Raad van State
WETGEVING
31 X 1957
coordination (2)

ML.

L. 5910/2.

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 21 septembre 1957, d'une demande d'avis sur un projet de loi "fixant pour l'année 1958 le contingent de l'armée", a donné le 2 octobre 1957 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 21e september 1957 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "houdende vaststelling van het contingent van het leger voor het jaar 1958", heeft de 2e oktober 1957 het volgend advies gegeven :

Le projet a pour premier objet de fixer, comme chaque année et conformément à l'article 119 de la Constitution, le contingent de l'armée, c'est-à-dire le nombre total d'hommes que pourront compter, en 1958, les forces armées, à l'exclusion du corps de la gendarmerie. Il tend ensuite à déterminer les catégories de miliciens qui, au cours de l'année, seront appelés à effectuer le service normal, ainsi que les catégories et le nombre de miliciens qui seront appelés au service spécial, au sens que les lois sur la milice, coordonnées le 2 septembre 1957, donnent à ces termes.

Les articles du projet, comme l'exposé des motifs, usent tour à tour des expressions de "contingent maximum", de "contingent de l'armée", de "contingent normal" et de "contingent spécial" (cf. notamment les articles 1er à 4).

Dans les deux premières expressions, la notion de contingent est celle de l'article 119 de la Constitution. Dans les deux dernières expressions, il s'agit du contingent que définit, dans les termes ci-après et pour l'application des lois de milice seulement, l'article 1er des lois coordonnées sur la milice :

"Le contingent à lever est l'ensemble des miliciens de la même classe remis à l'autorité militaire pour accomplir le service militaire. Il comprend le contingent normal dont les miliciens sont astreints au service normal et le contingent spécial dont les miliciens peuvent être astreints à un service spécial".

.../...

De la définition inscrite dans les lois de milice découle que la notion de contingent, dans les expressions "contingent normal" et "contingent spécial", est une notion de milice qui ne comprend que les miliciens, alors que la notion constitutionnelle de contingent embrasse, avec les miliciens, le personnel militaire de carrière, les engagés volontaires et le personnel de réserve effectuant des rappels de longue durée.

Il ne se recommande guère d'employer, dans la loi qui assure l'exécution du prescrit constitutionnel en matière de contingent, le terme "contingent" dans une autre acception que celle de la Constitution. D'autant moins que des confusions peuvent se produire et que l'une est prise pour l'autre à l'article 2 du projet.

En effet, lorsque l'article 2 du projet répartit la totalité du contingent annuel entre le contingent normal et le contingent spécial, il perd de vue que le personnel militaire de carrière et les engagés volontaires ne font légalement partie ni de l'un ni de l'autre.

C'est pour éviter toute confusion que le Conseil d'Etat propose de rédiger le projet de loi comme suit :

Loi fixant, pour l'année 1958, le contingent de l'armée.

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Défense nationale et de Notre Ministre de l'Intérieur,

.../...

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Notre Ministre de la Défense nationale est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

Article 1er.-

Le contingent de l'armée pour l'année 1958 est fixé à 155.900 hommes au maximum.

Article 2.-

Les miliciens à appeler au service normal en 1958 comprennent :

... (suite du texte de l'article 3 du projet) ...

Article 3.-

Le nombre des miliciens à appeler à un service spécial en 1958 est fixé à 16.600 hommes.

Ce nombre comprend :

... (suite du texte de l'article 4 du projet) ...

Donné à , le

PAR LE ROI :

Le Ministre de la Défense nationale,

Le Ministre de l'Intérieur,

Het ontwerp dient in de eerste plaats om, zoals elk jaar en overeenkomstig artikel 119 van de Grondwet, de legersterkte vast te stellen, dit is het aantal manschappen waaruit de krijgsmacht (RijksWacht niet inbegrepen) in 1958 zal mogen bestaan. Vervolgens heeft het tot doel te bepalen de categorieën van dienstplichtigen die in de loop van het jaar voor normale dienst, en de categorieën en het aantal dienstplichtigen die voor speciale dienst, in de zin welke de op 2 september 1957 gecoördineerde dienstplichtwetten aan deze uitdrukkingen geven, zullen worden opgeroepen.

In de artikelen van het ontwerp en ook in de memorie van toelichting komen afwisselend de uitdrukkingen "maximum contingent", "legercontingent", "normaal contingent" en "speciaal contingent" voor (cfr. met name de artikelen 1 tot 4).

In de eerste twee uitdrukkingen heeft "contingent" de betekenis van "legersterkte" in artikel 119 van de Grondwet; in de laatste twee gaat het om de sterkte van het contingent die artikel 1 van de gecoördineerde diensplichtwetten, alleen met het oog op de toepassing van die wetten, als volgt omschrijft :

"Sterkte van het contingent : de gezamenlijke tot dezelfde klas behorende dienstplichtigen die ter beschikking van de militaire overheid zijn gesteld tot vervulling van de werkelijke dienst. Zij omvat het normaal contingent, waarvan de dienstplichtigen tot normale dienst zijn gehouden en het speciaal contingent waarvan de dienstplichtigen tot speciale dienst kunnen worden verplicht".

.../...

Uit de in de dienstplichtwetten gegeven begripsbepaling volgt dat "contingent", in de uitdrukkingen "normaal contingent" en "speciaal contingent", een dienstplichtbegrip is, dat alleen de dienstplichtigen omvat, terwijl onder het grondwettelijk begrip óók vallen de beroepsmilitairen, de vrijwillig dienstnemenden en het voor een lange duur wederopgeroepen reservepersoneel.

Voor een wet die in de uitvoering van het grondwettelijk voorschrift inzake legersterkte voorziet, verdient het geen aanbeveling, de term "contingent" te gebruiken in een andere betekenis dan "legersterkte" in de Grondwet heeft, vooral niet omdat hierdoor verwarring kan ontstaan en in artikel 2 van het ontwerp de ene betekenis voor de andere wordt genomen.

Wanneer artikel 2 van het ontwerp immers het totale jaar contingent verdeelt over het normale en het speciale contingent, is uit het oog verloren dat beroepsmilitairen en vrijwillig dienstnemenden wettelijk tot geen van beide behoren.

Opdat geen verwarring mogelijk zou zijn, stelt de Raad van State voor, het ontwerp van wet als volgt te lezen :

.../...

Wet waarbij de legersterkte voor het jaar 1958 wordt vastgesteld.

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Minister van Landsverdediging en van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Landsverdediging is gelast in Onze Naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Artikel 1.-

De legersterkte voor het jaar 1958 wordt vastgesteld op ten hoogste 155.900 man.

Artikel 2.-

Tot de in 1958 voor normale dienst op te roepen dienstplichtigen behoren : ... (verder de tekst van artikel 3 van het ontwerp).

.../...

Artikel 3.-

Het aantal in 1958 voor een speciale dienst op te roepen dienstplichtigen is 16.600.

Dit aantal omvat : ... (verder de tekst van artikel 4 van het ontwerp).

Gegeven te , de

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Landsverdediging,

De Minister van Binnenlandse Zaken,

La chambre était composée de		De kamer was samengesteld uit	
Messieurs : de Heren :	F. LEPAGE,	conseiller d'Etat, raadsheer van State,	président voorzitter
	L. MOUREAU, G. HOLOYE,	conseillers d'Etat, raadsheren van State,	
	P. COART-FRESART, P. ANSIAUX,	assesseurs de la section de législation, bijzitters van de afdeling wetgeving,	
Madame : Mevrouw:	J. DE KOSTER,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier. griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. F. LEPAGE.
Le rapport a été présenté par M. F. REMION, substitut.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. F. LEPAGE.
Het verslag werd uitgebracht door de H. F. REMION, substituut.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s) J. DE KOSTER.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s) F. LEPAGE.